

Secil / Ordem dos Arquitectos



Prémio Secil  
Arquitectura  
*Secil Prize*  
*Architecture*  
2010



Prémio Secil  
Arquitectura  
*Secil Prize*  
*Architecture*  
2010

**Obras nomeadas**  
***Nominated works***

Pedro Matos Gameiro  
(coord.)

Localização / *Localization*: Vila Franca de Xira  
Projecto / *Project*: 2004-2006  
Construção / *Construction*: 2008  
Dono da obra / *Owner*: Câmara Municipal de Vila Franca de Xira  
Arquitectura, colaboração: Carlos Crespo, Gonçalo Pinheiro,  
João Maria Trindade e José Maria Cumbre  
Fotografia / *Photography*: Pedro Verde

Entre Lisboa e Vila Franca de Xira ergue-se o promontório de Alhandra que domina todo o território circundante.

Em frente à igreja existe uma praça de configuração irregular. As casas mortuárias, no seu desenho e implantação, procuram o redireccionamento da praça alterando os limites do largo no reforço da simetria do conjunto, reorientando-o ao rio.

Do jogo da morte lembramo-nos dos apertados percursos entre jazigos de mármore, material que serve aqui de mote, como um enorme bloco sulcado pelo canais que organizam a extracção, revelando nas suas superfícies as cicatrizes e os golpes resultantes do imaginado corte.

Este processo permite criar os percursos onde se desenrola o ritual da despedida, revestidos a pedra mármore de dimensões inesperadas formalizando o acto, pela escala, luz e pela reverberação dos passos que soam à passagem.

Aproveita-se o desenho do portão ao lado, no cemitério, para garantir a segurança e fazer a ponte.

*Between Lisbon and Vila Franca de Xira rises the promontory of Alhandra, dominating the entire surrounding territory.*

*In front of the church there is an irregularly shaped square. The mortuary houses, in their design and implantation, seek to redirection the square by changing its limits through the reinforcement of the symmetry of the whole set, reorienting it towards the river.*

*From the game of death we remember the narrow paths between marble sepulchers, a material that here sets the tone, as a massive block furrowed by the channels that mark the extraction, revealing on the surface the scars and blows resultant of the imagined cut.*

*This process allows the creation of paths where the ritual of parting unfolds, covered in marble of unexpected dimensions, thus formalizing the act through the scale, the light and the resonance of steps.*

*The design of the side gate of the cemetery is used to guarantee the security and to establish a bridge.*





Júri / Jury

Presidente / *Chairman*  
Duarte Cabral de Mello

Ministério da Cultura / *Ministry of Culture*  
José Fernando Canas

Associação Nacional dos Municípios Portugueses  
*National Association of Portuguese Municipalities*  
Armindo Alves Costa

Secção Portuguesa da Associação  
Internacional dos Críticos de Arte  
*International Association of Art Critics*  
*Portuguese Section*  
Diogo Seixas Lopes

Ordem dos Arquitectos / *Association of Architects*  
Luísa Marques

Vencedor PSA 2008  
*Secil Prize Architecture 2008 Laureate*  
Nuno Brandão Costa

Vencedor PSA 2006  
*Secil Prize Architecture 2006 Laureate*  
Álvaro Siza

Organização / *Organisation*  
Secil e Ordem dos Arquitectos

Coordenação / *Coordination*  
Ordem dos Arquitectos  
Cristina Meneses

Catálogo / *Catalogue*

Produção / *Production*  
Ordem dos Arquitectos  
Cristina Meneses com Rosa Azevedo

Fotografia / *Photography*  
André Cepeda

Autorias / *Authorship*  
A informação apresentada foi fornecida pelos gabinetes responsáveis pelos projectos; a autoria dos textos e fotografias é referida quando tenha sido facultada.  
*Information on project credits was provided from the firms responsible for the projects; authorship of texts and photographs is mentioned whenever it was provided.*

Agradecimentos / *Acknowledgements*  
A todos os gabinetes que se candidataram ao Prémio Secil Arquitectura 2010 (num total de 56); aos proprietários e representantes das obras nomeadas (16) que permitiram ao Júri a sua visita; àqueles que permitiram a realização deste catálogo cedendo generosamente os elementos que lhe dão conteúdo.

*We would like to thank all firms that participated in the Secil Architecture Prize 2010 (they were 56); the owners and representatives of the nominated works who allowed the Jury to visit them (they were 16); and all who made this catalogue possible by generously granting us permission to use the information they provided.*

Tradução / *Translation*  
Ana Luísa Pinheiro

Desenho gráfico / *Graphic design*  
Atelier Pedro Falcão  
Proporção / *Proportion*  
[1:1,414] – 17 x 24 cm  
Tipos de Letra / *Typefaces*  
Verdigris  
Gothic 720

Impressão / *Printing*  
Gráfica Maiadouro, SA

Tiragem / *Print run*  
19 000

ISBN  
978-972-8897-35-2

Depósito legal / *Legal deposit*  
337 234/11

Lisboa, Dezembro 2011

© Secil e Ordem dos Arquitectos  
dos textos e imagens, os autores